



# John Kani, vho bva dindini la nowa vha fhedza vhe khosi

Ndivhuho Mutsila

Vusi Malindi



---

Tshiṭori tsha bugu iyi tshi amba nga Vho Bonisile John Kani.

Vho bebwa nga la 30 Thangule 1943 ngei New Brighton, doroboni ya Gqeberha. Lutamo lwavho lwa u tamba matambwa na lwa zwiṭori lwo vhonele vha tshee mutuku.

Musuhana uyu wa Kapa Vhubvadvha o aluwa a vha mutambi, munwale na mulangavhatambi a re mudivhalele lifhasini lothe.



Makhulu wa Vho Kani ndi vhone vhe vha vha  
thetshedza lutamo lwa zwiṭori.

Vho vha anetshela ngano nnzhi na u vha funza u  
shumisa ngelekanyo kha u sika zwiṭori.

Madekwana maṱwe na maṱwe, vha sa athu eḁela,  
makhulu wavho vho vha vha tshi vha anetshela zwiṭori  
zwi no tshuwisa.

Zwiṭori zwa muloi wa maṱo malapfulapfu na ṱala  
ndapfundapfu!



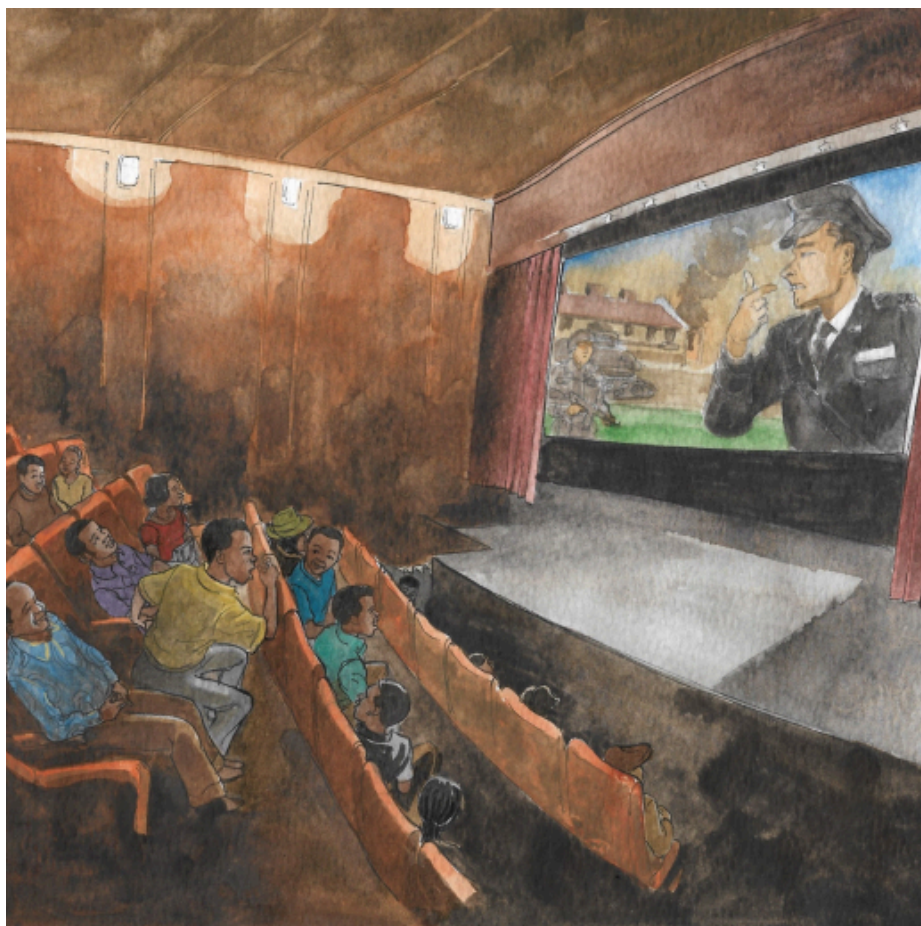
Liñwe ðuvha, makhulu wavho vha ri Vho Kani vha anetshele tshiṭori.

Vho Kani vha thoma nga heyi nḡila, “Kale-kale ho vha hu na muñwe mukegulu we a vha a tshi ṭoda vhana vha tshi anetshele ngano.”

Vho Kani vho takadzwa nga u anetshela zwiṭori. Vho mbo thoma u tamba kha matambwa a tshikolo.

Liṭambwa ndi tshiṭori tshi no tambwiwa nga vhatambi.

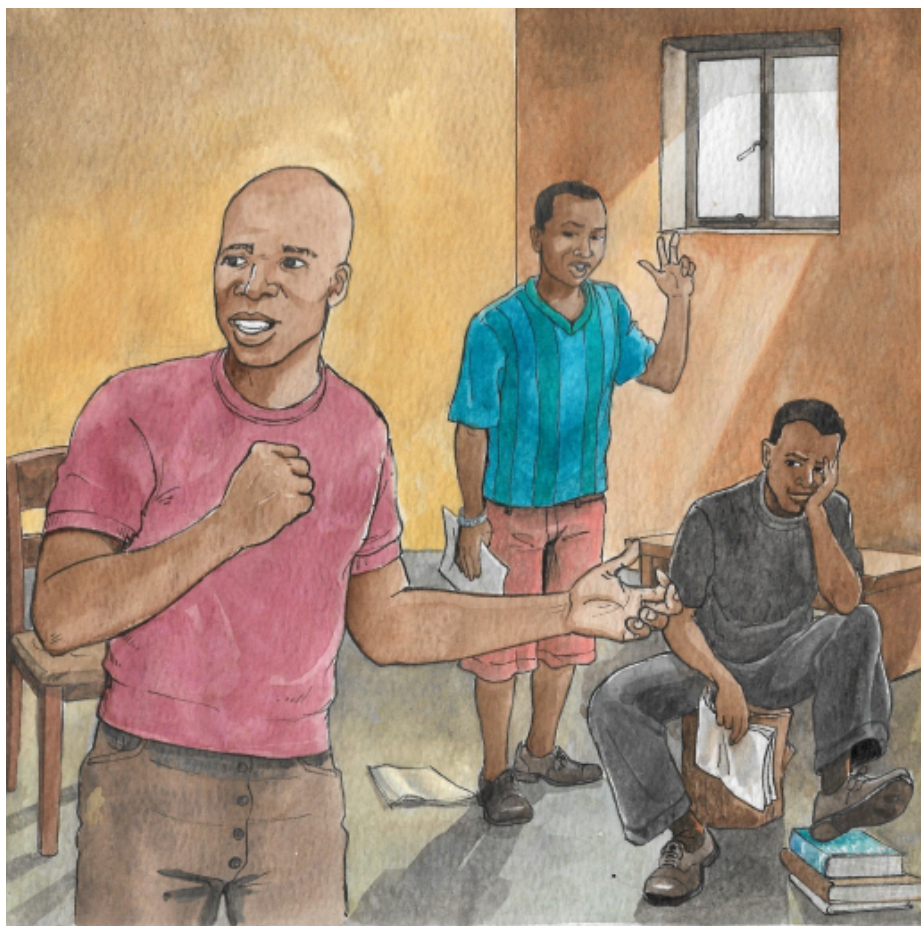




Vhatambi vha a kona u shandula maipfi avho na kuambele vha ḡita vhabvumbedzwa vho fhambanaho. Vha tamba sa vhabvumbedzwa kha matambwa kana filimu.

Musi Vho Kani vha tshee muswa, vho vha vha tshi ya filimuni vhe na khonani dzavho dzi sa pfi English zwavhudi.

Vho vha vha tshi ḡologela khonani dzavho mufhindulano wa English, vha tshi khou ḡita vhabvumbedzwa vha re kha filimu.



Musi vho no phasa Sekondari ya Ntsha, Vho Kani vho ya vha shuma femeni.

Vho dzhoina tshigwada tsha vhatambi, vhe vha vha vha tshi shuma mishumo yo fhambanaho. Vhunzhi havho vho vha vhe Vharema.

Vho Kani vha ri, "Ro vha ri sa tou vha tshigwada tsha girama fhedzi. Ro vha ri maswole a tshiṭeidzhini. Ro shumisa matambwa kha u lwa na u vhaiṣiwa."

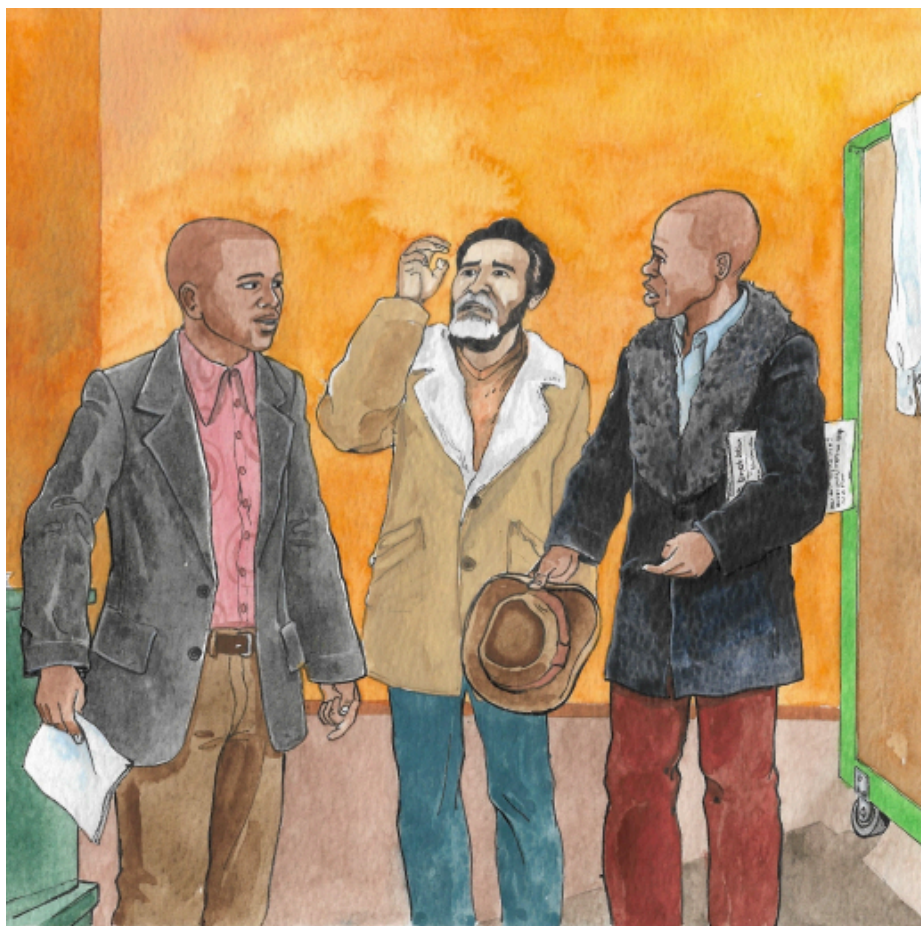


Nga tshenetsho tshifhinga, Vho Kani vho vha vhe khonani khulu na mutambi a no pfi Winston Ntshona. Vha thoma u n̄wala vhoṱhe matambwa. Vho vha vhe kha tshigwada tsha ḡirama tsha *Serpent Players*.

Ṭano ḡa u thoma ḡa tshigwada itshi ḡo tambelwa dindini ḡa kale ḡa ḡowa ḡi re Vhugalaphukha ngei Gqeberha.

Ndi ngazwo vho ḡivhidza uri vha pfi *Serpent Players*. Dzina *Serpent* ḡi amba ḡowa.





Mukuvhanganyi wa tshigwada tsha *Serpent Players* ho vha hu mutambi-muñwali Athol Fugard.

Vho Athol, Vho Kani na Vho Ntshona vho shuma vhothe kha u ñwala matambwa mavhili a ndeme miñwahani ya 1970.

Matambwa aya a amba nga u vhaiswa ha Vharema Vha Afrika Tshipembe nga apariteji.

Matambwa aya a pfi *Sizwe Banzi is Dead* na *The Island*.





*Sizwe Banzi is Dead* li amba nga ha milayo ya basa, musi Vharema vha tshi tea u tshimbila vhe na liṅwalwa li no pfi ḡompasa.

Sizwe Banzi ha koni u wana mushumo nga uri ha na phemithi basani yawe.

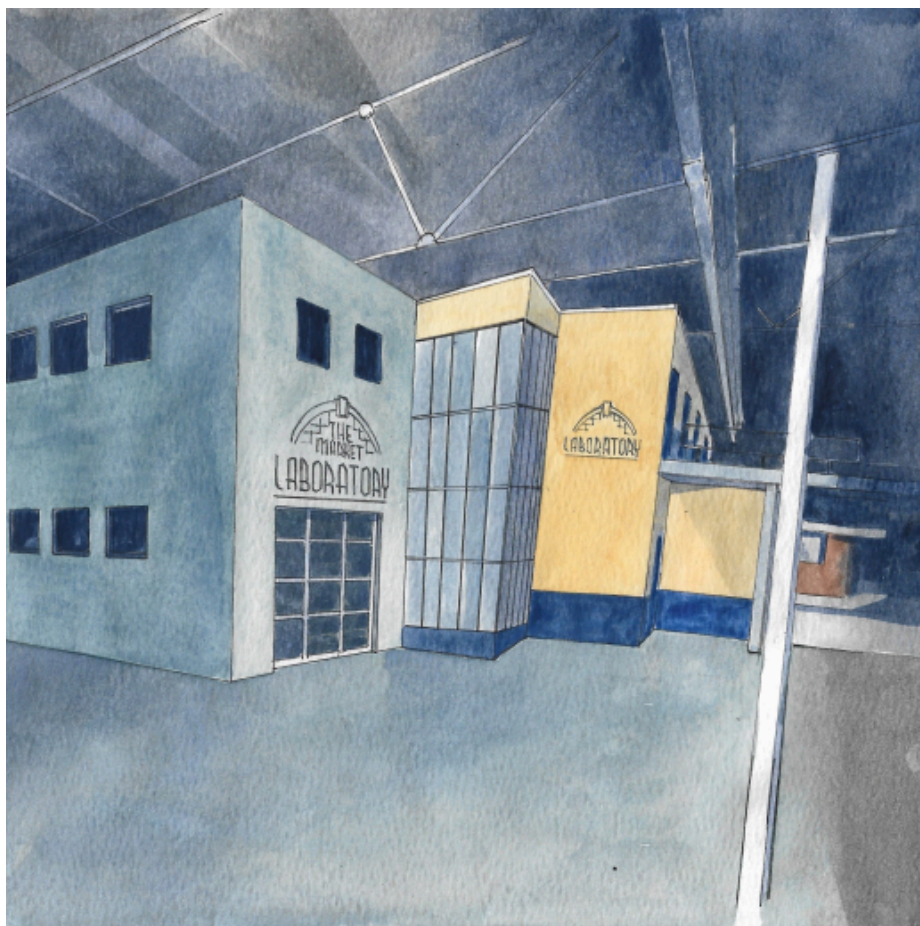
*The Island* li amba nga vhanna vhavhili vha re Robben Island, dzhele i no ḡivhea ya zwivhotshwa zwa polotiki.



Nga 1975 ngei New York, Vho Kani na Vho Ntshona, vho wina *Tony Award* dza *Sizwe Banzi Is Dead* na *The Island*.

*Tony Award* ndi pfufho i re na ndeme lifhasini lothe ya u konesa u tamba thyetha. (Matambwa a tambelwa thyetha.)

Nga 1977, Vho Kani vho thoma u shuma na mutshimbidzi wa thyetha Barney Simon.

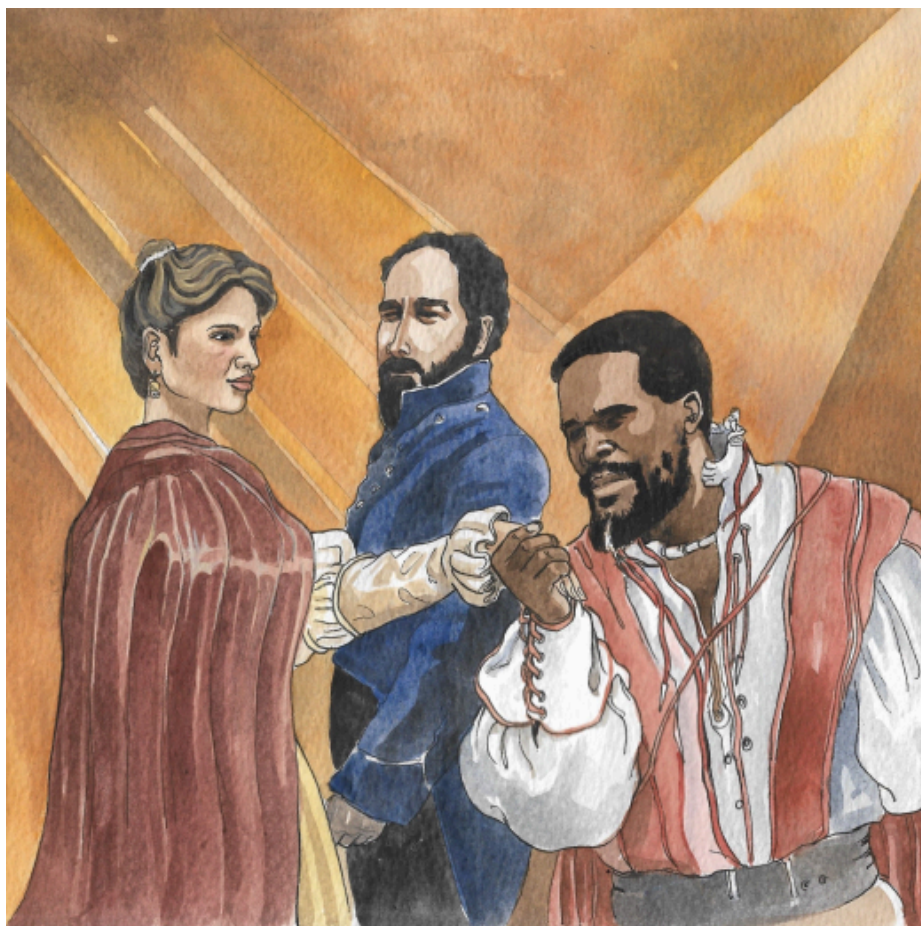


Vho Kani na Vho Barney vho thoma *Market Theatre Laboratory*, i re tshipiḡa tsha *Market Theatre* ngei Johannesburg.

Laboratory iyi i gudisa vhathu u shuma thyetha, nga manḡa kha u vha vhatambi.

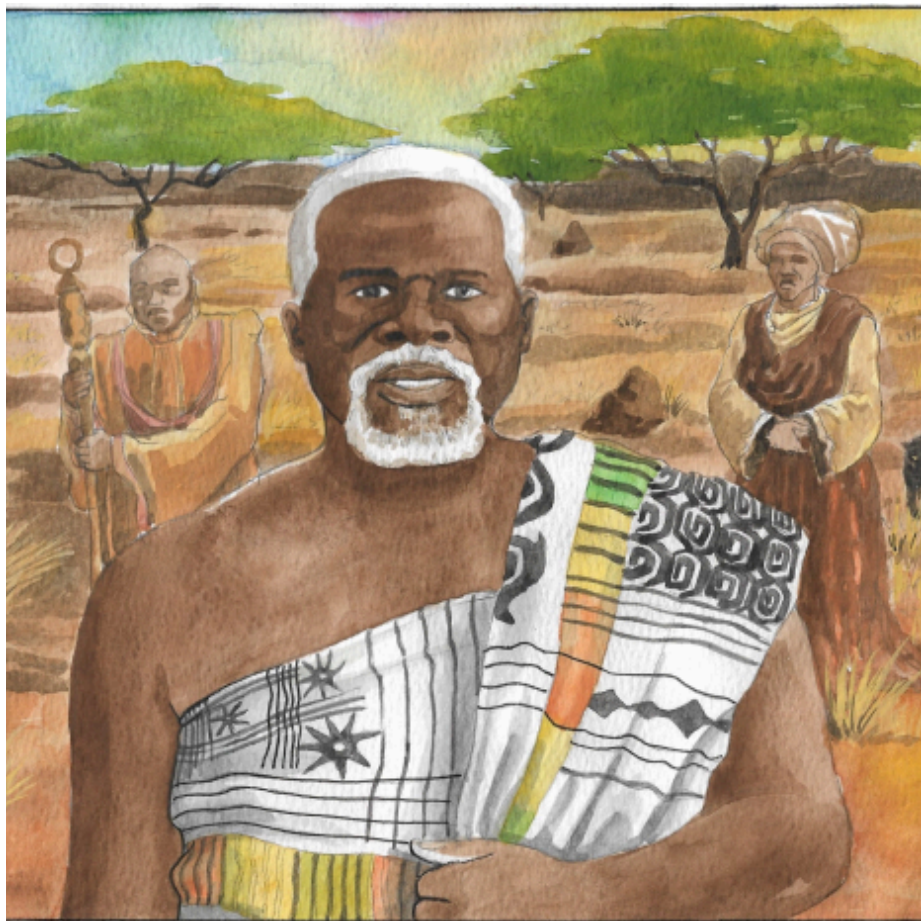
Nga 2014 dzina ḽayo ḽo vho pfi *John Kani Theatre*, zwi tshi edzisela dzina ḽa mutambimakone uyu.





Nga 2002, Vho Kani vho ñwala litambwa la u tou thoma vhe vhothe. Li pfi *Nothing but the Truth*, li amba nga Afrika Tshipembe la musi apariteiti yo no fhela.

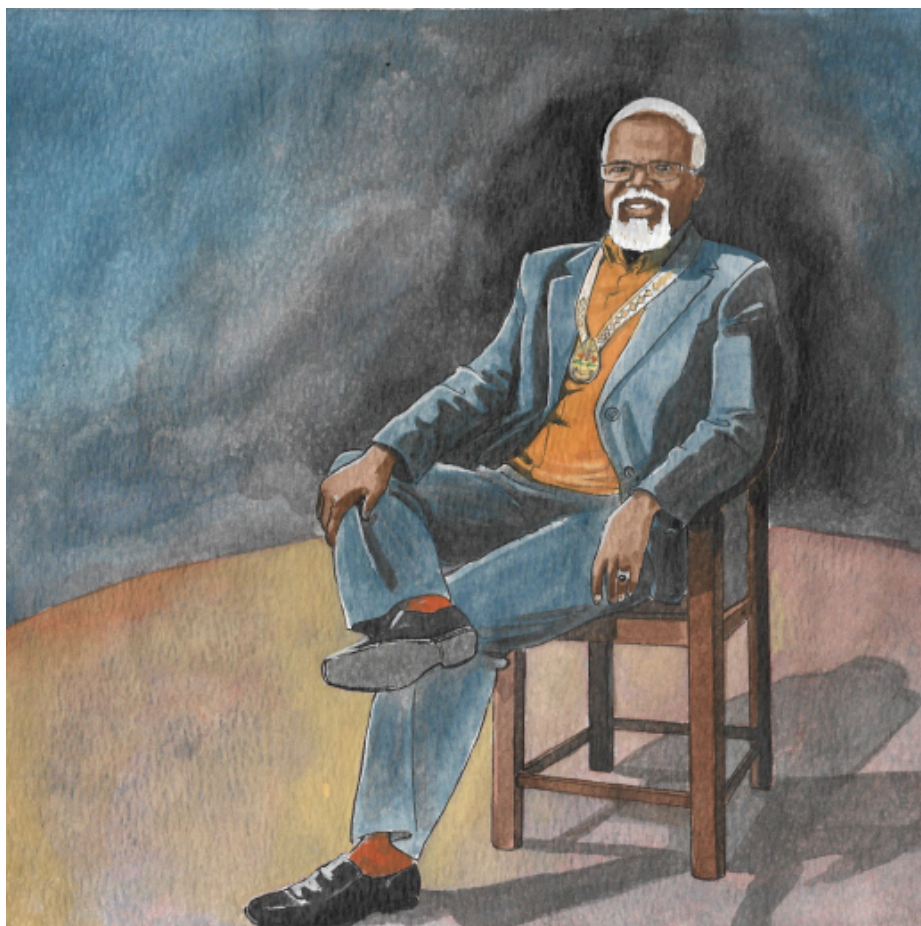
Kha minwaha minzhi, vho tamba kha matambwa o fhambanaho sa, *Othello* nga William Shakespeare, *Miss Julie* nga August Strindberg.



Vho Kani vho tamba na kha matambwa a TV na kha dzifilimu. Nga 2016, vho tamba sa *King T'Chaka of Wakanda* kha filimu ya *Captain America: Civil War*.

Nga murahu ha minwaha mivhili, vho tamba hafhu sa *King T'Chaka of Wakanda* kha filimu ya *Black Panther*.

Vho ita uri luambo lwa Tshithosa lu ambiwe sa luambo lwa Wakanda!



Nga 2005 Vho Kani vho n̄ewa pfufho ya *The Order of Ikhamanga* nga Muvhuso wa Afrika Tshipembe.

Ndi pfufho ya vhukoni ha n̄tha kha masia a vhutsila, sa tsumbo, kha thyetha, mañwalwa, muzika, kana vuvhigamafhungo.

N̄amusi Vho Kani vha kha ði tamba, u ñwala na u wina zwinzhi kha thyetha.



—Vho John Kani vha amba zwi tevhelaho nga ha vhukoni havho:

1. “Vhutsila, thyetha, u n̄wala na u tamba zwi ita uri ndi kone u pfesesa zwine zwa khou bvelela mbiluni yanga, tshivhindini tsha muya wanga.”
2. Ni vhona u nga vha khou amba uri mini?
3. Ambani na vhaṅwe ngazwo.

## —Mbudziso

1. Ndi nnyi we a tūtuwedza Vho John Kani uri vha takalele u anetshela zwiṭori nga matambwa? Ndi nga mini ni tshi ralo?
2. Ṭalutshedzani zwine vhathu vha tevhelaho vha ita: mutambi, muṅwali wa matambwa, mutshimbidzi.
3. Ni vhona u nga dzina ḽa tshigwada tsha ḽirama tshi no pfi *The Serpent Players* ḽo bva ngafhi?
4. Wanani uri hune na dzula hone hu na tshigwada tsha thyetha naa.
5. Vhatambi vha matambwa vha vha hani na bvumo mushumoni wavho?
6. Mavhonele aṅu ndi afhio nga vhatambi vha matambwa na vhaimbi?
7. Vho-John Kani vha ri, “Ro shumisa vhutsila u amba nga ha zwithu zwo khakheaho.” Ndi zwifhio zwithu zwo khakheaho zwine vha nga vha vho amba ngazwo?
8. Ni humbula uri ndi ngani vhathu vha tshi shumisa vhutsila u itela u amba nga ha zwithu zwo khakheaho tshitshavhani?

---

Tshiṭori itshi tsho sikiwa na u ṅwalwa nga  
Tshivenda, sa tshipida tsha thandela ya  
matheriala a u vhala ya Zenex Ulwazi Lwethu  
ya 2021.





Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

**basic education**

Department:  
Basic Education  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have  
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

**Title:** John Kani, who bva dindini la nowa vha fhedza vhe khosi

**Author/s:** Ndivhuho Mutsila

**Illustrator/s:** Vusi Malindi

**Assurer/s:** Doris Manyamalala

**Language:** Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

